

## FICHE D'INSCRIPTION AU PAIR EN CHINE

Photo souriante

Ce formulaire est destiné à votre famille d'accueil.  
Veuillez le remplir à l'encre noire et en ANGLAIS.

### DISPONIBILITE – AVAILABILITY

A quelle date pourriez-vous arriver au plus tôt ? *Earliest date you could arrive?*

A quelle date pourriez-vous arriver au plus tard ? *Latest date you could arrive?*

*N.B. Minimum de 2 mois entre les 2 dates ! / Minimum of 2 months between 2 dates !*

Durée de placement? *Length of stay?* 3 months  6 months  9 months  12 months

### DETAILS PERSONNELS – PERSONNAL DETAILS

Nom de famille <i>Surname</i>		Prénom <i>First Name</i>	
Date et lieu de naissance <i>date and place of birth</i>			Age
Nationalité <i>Nationality</i>		Votre profession <i>your occupation</i>	
N° de Tel. <i>Phone</i> : +33(0)		N° de mobile <i>mobile</i> : +33(0)	
E mail E mail confirmation : Skype ID :		Passeport n°	
Disponibilités téléphonique/ <i>Best time to call</i> :			
Adresse <i>address</i> Postcode:		Ville <i>City</i>	
Emergency contact information: Name and relation:			
Religion (facultatif)	Accepteriez-vous de vivre chez une famille de religion ou de race différente ? <i>Would you agree to live with a family of another religion or race ?</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO		

## EXPERIENCE

**Vous êtes-vous déjà occupé de bébé ? Have you ever be in charge of a baby ?**  YES  NO  
**Accepteriez-vous de vous occuper d'un bébé ? Would you accept to take care of baby ?**  YES  NO

	Expérience	Préférence
9 mois – 2 ans : 9 months – 2 years	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2 ans – 6 ans : 2 years – 6 years	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6 ans – 10 ans : 6 years – 10 years	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
+ de 10 ans : more than 10 years	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
enfants handicapés : children with disabilities :	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Décrivez votre expérience avec les enfants. Describe your experience in looking after children.**

**Avez-vous déjà été au-pair ? Have you ever been au pair ?**  YES  NO  
**Où et quand ? Where and when ?**

**Avez-vous des diplômes de garde d'enfants, lesquels ? Do you have any chidcare diploma ?**

**Avez-vous brevet de premiers secours ? Do you have a first aid diploma ?**  YES  NO

**Quelles activités ménagères vous sont familières ? What experience do you have with domestic work ?**

Cuisine *cooking*                       Rangements *cleaning up*                       Laver le linge *laundry*   
 Repassage *ironing*                       Aspirateur *vacuuming*                       Laver la vaisselle *dishes*

## EDUCATION

	Connaissances linguistiques : <i>language knowledge</i>					Combien d'années avez-vous étudié cette langue ? <i>how many years have you studied this language ?</i>
	Excellente <i>Excellent</i>	Bonne <i>upper- intermediate</i>	Moyenne <i>intermediate</i>	Passable <i>pre- intermediate</i>	Faible <i>poor</i>	
Anglais <i>English</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Chinois <i>Chinese</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Autres..... <i>Others</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<b>Niveau de chinois : <i>Chinese level</i></b>						
<300 vocabs <input type="checkbox"/> <800 vocabs <input type="checkbox"/> <1500 vocabs <input type="checkbox"/> <2500 vocabs <input type="checkbox"/> <3500 vocabs <input type="checkbox"/>						
<b>Diplômes obtenus et dates ? <i>Degrees and dates</i></b>						

## DIVERS – MISCELLANEOUS.

<p>Accepteriez-vous une famille vivant à / dans : <i>Would you accept a family living in</i></p> <p>La ville <i>city</i> <input type="checkbox"/>      la banlieue <i>suburb</i> <input type="checkbox"/>      une petite ville <i>small town</i> <input type="checkbox"/>      la campagne <i>countryside</i> <input type="checkbox"/></p>
<p>Accepteriez-vous de vivre avec une famille monoparentale ? <i>Would you accept to live with a single parent ?</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO</p>
<p>Avez-vous le permis de conduire ? <i>Do you have your driving licence ?</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO</p> <p>Date d'obtention <i>Since when ?</i></p> <p>A quelle fréquence conduisez-vous ? <i>How often do you drive ?</i></p> <p>Chaque jour <i>everyday</i> <input type="checkbox"/>    2/3 jours par semaine <i>2/3 days a week</i> <input type="checkbox"/>    1 fois par mois <i>once a month</i> <input type="checkbox"/> moins <i>less</i> <input type="checkbox"/></p> <p>Acceptez-vous de conduire dans le pays choisi ? <i>Are you willing to drive in the chosen country ?</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO</p>
<p>Fumez-vous ? <i>Do you smoke ?</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO    Combien de cigarettes par jour ? <i>How many cigarettes a day ?</i></p> <p><i>Si vous fumez joignez une lettre certifiant que vous ne fumerez pas dans la maison de votre famille d'accueil, ni en présence des enfants.</i></p>
<p>Souffrez-vous d'allergie(s), laquelle ? <i>Do you suffer from any allergy, which one ?</i></p> <p>Souffrez-vous d'une maladie chronique, laquelle ? <i>Do you suffer from any chronic illness, which one ?</i></p>
<p>Aimez-vous les animaux ? <i>Do you like pets ?</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO</p> <p>Pourriez-vous vous occuper d'animaux domestiques ? <i>Would you care for pets ?</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO</p>
<p>Etes vous végétarien(ne) ? <i>Are you a vegetarian ?</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO</p>
<p>Autres informations : <i>other informations</i></p>
<p>Comment nous avez-vous connus ? <i>How did you get to know us ?</i></p>

**Les frais d'adhésion et de cotisation sont à régler à l'inscription avec le dossier complet**  
**Frais d'adhésion : 90 euros**  
**Frais de cotisation : 350 euros**

**IMPORTANT** : Europair Services ne peut être tenu responsable des accidents, pertes, dommages, plaintes ou dépenses particulières en relation le séjour des participants. Le chèque de cotisation doit être joint au dossier, mais ne sera encaissé que lors de la confirmation de votre placement. En cas de non placement durant la période de disponibilité indiquée, les frais de cotisation seront intégralement remboursés. En cas d'annulation de votre part, les frais d'adhésion et de cotisation resteront acquis à l'agence et ne seront pas remboursés.

**Je m'engage à respecter ces conditions, et certifie que les renseignements ci-dessus sont exacts.**

Lu et approuvé

Date :

Signature

# ACCORD AU PAIR

## International Au Pair Association

Je soussignée ..... certifie avoir pris connaissance de tous les documents fournis par l'association EUROPAIR SERVICES et remplir tous les critères exigés.

J'ai bien compris que le programme au pair est un échange culturel et non un contrat de travail, qu'être au pair demande un niveau élevé de responsabilité et de flexibilité. J'ai conscience que je devrai m'acquitter des tâches demandées par la famille d'accueil du mieux possible.

Je certifie que j'ai répondu à toutes les questions en toute honnêteté et que toutes les informations fournies dans mon dossier sont vraies.

Après confirmation de mon placement je m'engage à rester en contact avec ma famille d'accueil et à la tenir informée des modalités de mon voyage.

Je m'engage à m'occuper, le cas échéant, de toutes les démarches nécessaires à l'obtention d'un passeport et d'un visa.

Sauf si spécifié autrement dans le texte du programme, je m'engage à régler tous les frais relatifs à un cours de langue, à mes trajets aller et retour, à mes frais de téléphone et à me munir de suffisamment d'argent de poche pour régler les frais imprévus.

Je connais toutes les conditions du programme au pair et m'engage à les respecter, particulièrement en ce qui concerne le nombre d'heures de travail et leur répartition, les tâches à effectuer, l'argent de poche, le temps libre, les vacances, les cours de langue, les frais de transport et les assurances.

Une fois dans le pays d'accueil je me mettrai d'accord avec ma famille sur les tâches que j'aurai à effectuer, mes droits et ceux de ma famille.

Je m'engage à assumer mes responsabilités vis-à-vis des enfants de ma famille d'accueil, à assurer les tâches ménagères courantes qui me seront demandées et à tenir ma chambre propre et en ordre.

Je m'engage à me conduire correctement au sein de ma famille d'accueil et à respecter leurs règles de vie notamment en ce qui concerne l'usage du téléphone et autres facilités de la maison, les visites d'amis et les sorties nocturnes, l'interdiction éventuelle de fumer.

Je m'engage à faire les efforts nécessaires pour m'intégrer à la vie familiale, à discuter ouvertement des problèmes éventuels afin de trouver ensemble une solution équitable. Je m'engage à respecter l'avis des parents au sujet de la discipline à imposer aux enfants. Je comprends que je ne dois jamais laisser les enfants seuls lorsqu'ils sont sous ma responsabilité et que je ne dois ni les punir, ni les battre.

Je m'engage à régler avec ma famille d'accueil toutes les modalités de mes vacances bien avant de les prendre.

Je m'engage à faire les efforts nécessaires pour connaître la culture du pays d'accueil et pour en apprendre la langue, à respecter les différences et à me montrer tolérante.

J'ai parfaitement compris que le succès de mon séjour au pair dépendra pour une grande partie de mon attitude et de ma participation. Toutefois en cas de problème insoluble avec ma famille d'accueil je m'engage à prendre contact sans tarder avec le bureau correspondant de l'association EUROPAIR SERVICES dans le pays d'accueil, pour assistance.

Si aucune solution n'est trouvée et que je décide de quitter ma famille d'accueil je m'engage à lui donner un préavis de 2 semaines. Pendant cette période je m'engage à continuer d'exécuter mes tâches correctement. En contrepartie je continuerai à recevoir mon argent de poche, à être nourrie et logée.

Tout manquement de ma part peut provoquer mon renvoi, notamment en cas de :

non-respect des règles du programme au pair  
non-respect des règles de vie de la famille  
communication d'informations erronées dans mon dossier d'inscription  
début du séjour sans confirmation officielle de placement par l'organisme dans mon pays d'origine ou sans visa en règle (le cas échéant)  
responsabilité reconnue de problèmes avec la famille d'accueil  
non-respect des lois du pays d'accueil.

Je m'engage à n'accepter aucun emploi rémunéré en dehors de ma fonction de stagiaire au pair. Le cas échéant j'accepte de quitter le pays d'accueil avant expiration de mon visa.

Je m'engage à informer l'association EUROPAIR SERVICES de tout changement relatif aux informations fournies dans mon dossier.

DATE : ..... SIGNATURE :



## **RECAPITULATIF**

Je soussigné(e).....certifie avoir pris connaissance de tous les documents fournis par l'association EUROPAIR SERVICES et remplir tous les critères exigés.

Je certifie que j'ai répondu à toutes les questions en toute honnêteté et que toutes les informations fournies dans mon dossier sont vraies.

Je vous adresse mon dossier complet et m'engage à informer l'association EUROPAIR SERVICES de tout changement relatif aux informations fournies dans mon dossier.

### **IMPORTANT :**

Europair Services ne peut être tenu responsable des accidents, pertes, dommages, plaintes ou dépenses particulières en relation le séjour des participants.

Le chèque de cotisation doit être joint au dossier, mais ne sera encaissé que lors de la confirmation de votre placement. En cas de non placement durant la période de disponibilité indiquée, les frais de cotisation seront intégralement remboursés. En cas d'annulation de votre part, l'adhésion et la cotisation ne seront pas remboursés.

Date :

Signature :

## CONSTITUTION DU DOSSIER

Retournez nous, au minimum 2 mois avant la date de départ souhaitée, le dossier suivant :

- ✓ La **fiche d'inscription Europair Services**, complétée en anglais et bien lisible.
- ✓ La **fiche d'inscription « Application Form »**, complétée en anglais et bien lisible.
- ✓ La **lettre de présentation** très détaillée, en anglais. Précisez vos motivations, vos expériences de garde d'enfants, votre personnalité, vos loisirs, pourquoi vous avez choisi ce pays...
- ✓ **2 références de garde d'enfants** hors cercle familial  
(« Childcare reference »)
- ✓ **1 référence de moralité** (« Character reference ») remplie par un employeur, ami de la famille ou bien un professeur.  
*Les référents peuvent remplir les formulaires en français, auquel cas il faut réimprimer le formulaire et nous joindre l'original et la traduction.*
- ✓ **L'accord « Au Pair Agreement »**
- ✓ Le « **Medical Report Form** » à faire remplir par votre médecin (doit être récent de moins de 3 mois).
- ✓ **2 photos d'identité souriantes** (écrire votre nom au dos) + des photos de vous, votre famille, des enfants que vous avez gardé (présentation soignée sur feuille blanche et légendes en anglais).
- ✓ Un **extrait de casier judiciaire** (bulletin n°3). En faire la demande par Internet : [www.cjn.justice.gouv.fr/b3/](http://www.cjn.justice.gouv.fr/b3/)
- ✓ **Photocopie de votre dernier diplôme obtenu, et photocopie couleur de votre passeport**
- ✓ **OPTIONNEL** : **Une vidéo de présentation** en anglais avec quelques mots en chinois si possible
- ✓ Tout document que vous jugez utile et intéressant comme la copie du BAFA, du diplôme de secourisme, etc.
- ✓ **Deux chèques de paiement à l'ordre d'Europair Services** (Frais d'adhésion de 90 euros, frais de placement de 350 euros).

**A NOTER** : Nous vous demandons de nous faire parvenir deux chèques, l'un de 90 Euros qui correspond aux frais d'adhésion, non remboursable, et encaissé lors du dépôt de votre dossier, l'autre de 350 Euros qui sera encaissé lors de votre placement dans la famille d'accueil. En cas d'annulation de votre part, les frais d'adhésion et de cotisation (440 euros) resteront acquis à l'agence et ne seront pas remboursés.

*Merci de ne pas nous adresser de dossiers incomplets ou ne répondant pas aux conditions énumérées. Ne procédez à aucune réservation de transport et ne partez pas avant d'avoir reçu l'accord explicite de la famille d'accueil, votre offre de placement et les coordonnées de votre bureau correspondant.*